

EQUIPAMIENTO OPCIONAL
OPTIONAL EQUIPMENT
ÉQUIPEMENT OPTIONNEL

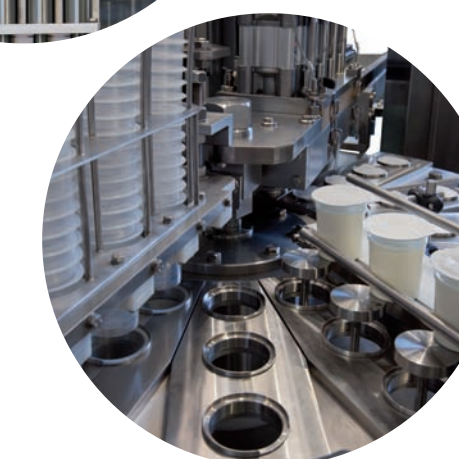
- . Cabezal dosificador de productos líquidos o pastosos, para el envasado de productos con 2 sabores diferentes en un mismo envase.
- . Sistema de termosellado, partiendo de bobina de film continuo, con desbobinador, sellado, corte y recogedor de sobrante.
- . Cambio automático de formato.
- . Sistema de colocación de sobretapa recerrable.
- . Sistema de carga automática de la tolva del dosificador.
- . Sistema de limpieza automática mediante sistema C.I.P.
- . Lámparas UVA para la esterilización de envase y/o tapa.
- . Cabina de flujo laminar.
- . Filling head for liquid or viscous products, for conditioning products with two different flavours in the same container.
- . Heat sealing system, starting out from continuous film spool, with unwinding unit, sealing unit and waste cutter and collector.
- . Automatic change of format.
- . Positioning system for reclosable overcap.
- . Automatic system for feeding the hopper.
- . Automatic C.I.P. cleaning system.
- . UVA lamps for sterilisation of container and/or lids.
- . Laminar flow cabinet.
- . Tête doseuse de produits liquides ou pâteux, pour l'emballage de produits avec 2 goûts différents dans un même emballage.
- . Système de thermo scellage, en partant de bobine de film continu, avec débobineur, scellage, coupure et récupérateur de l'excédent.
- . Changement automatique de format.
- . Système d'installation de sur-couvercle refermable.
- . Système de chargement automatique de la trémie de la doseuse.
- . Système de nettoyage automatique avec système C.I.P.
- . Lampes UVA pour la stérilisation d'emballage et/ou couvercle.
- . Cabine de flux laminaire.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNICAL FEATURES
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- . Construida totalmente en acero inoxidable.
- . Funcionamiento mecánico y servo motorizado.
- . Equipada con automatismo eléctrico con pantalla táctil.
- . Velocidad de hasta 10.000 envases/hora.
- . Posibilidad de llenado de envases de entre 30 mm y 120 mm de diámetro.
- . Completely built in stainless steel.
- . Mechanical and servo motorised performance.
- . Equipped with electric automation with touch screen.
- . Capacity output of up to 10,000 containers/hour.
- . Filling capacity for containers of between 30 mm and 120 mm diameter.
- . Construite totalement en acier inoxydable.
- . Fonctionnement mécanique et servo motorisé.
- . Équipée d'un automatisme électrique avec écran tactile.
- . Vitesse de jusqu'à 10,000 emballages/heure.
- . Possibilité de remplissage d'emballages d'entre 30 mm et 120 mm de diamètre.

model modèle	altura height hauteur (mm)	anchura width largeur (mm)	longitud length longueur (mm)	peso weight poids (kg)	alimentación eléctrica electric supply alimentation électrique	alimentación neumática pneumatic supply alimentation pneumatique
FS 34	2.300	2.200	2.300	1.800	Trifásica 380V + neutro Three-phase 380v+neutral Triphasée 380v+neutre	6 bar

TERMOSELLADORA FS-34
FS-34 FILLING AND SEALING MACHINE
MACHINE CONDITIONNEMENT FS-34



C/ Gorgs Lladó, 99-107 nave 5
Pol. Ind. Can Salvatella
08210 Barberá del Vallés
(Barcelona) Spain
Tel. +34 93 726 06 11
Fax +34 93 725 84 22
dosimaq@dosimaq.com
www.dosimaq.com

Máquina automática para el llenado y cerrado de envases rígidos apilables, mediante termosellado, partiendo de tapa precortada o bobina de film continuo.

Equipamiento

- . Grupo de giro intermitente de 16 estaciones para el transporte de los envases.
- . Sistema desapilador de envases rígidos apilables de 4 canales.
- . Cabezal dosificador volumétrico de 4 émbolos para dosificaciones de hasta 350 c.c. equipado con motor servo.
- . Sistema de elevación mecánica del envase para el llenado desde el interior de éste.
- . Tolva de alimentación de producto con preinstalación para lavado automático.
- . 4 Boquillas antigoteo con preinstalación para sincronización con sistema C.I.P.
- . Sistema de desopilado de tapas de aluminio precortadas.
- . Cabezal de sellado con temperatura, presión y tiempo regulables desde la pantalla táctil, con sistema de extracción del interior de la máquina para limpieza y mantenimiento.
- . Sistema de extracción del envase del interior del grupo de transporte, mediante combinación de motores servo.
- . Transportador motorizado para la extracción del envase del interior de la máquina.
- . Pupitre con automatismo eléctrico-electrónico ubicado en el exterior de la máquina y equipado con pantalla táctil.

Automatic machine for filling and closing rigid, upstacking containers, by means of heat sealing, starting from a pre-cut lid or continuous film spool.

Equipment

- . Intermittent rotary unit with 16 stations for container movement.
- . Destacking system for rigid, upstacking containers with 4 channels.
- . Volumetric filling head with 4 pistons for filling up to 350 cc equipped with servo motor.
- . Mechanical lift system for containers to allow filling from the bottom of the container.
- . Product feed hopper with automatic cleaning pre-installation.
- . 4 anti-drip nozzles with pre-installation for synchronisation with C.I.P. system.
- . Destacking system for pre-cut aluminium lids.
- . Sealing unit with temperature, pressure and time regulation from the touch screen. Equipped with an extraction system from the machine to allow cleaning and maintenance.
- . Extraction system of the container from the conveyor, by means of a combination of servo motors.
- . Powered conveyor for pulling out the container from inside the machine.
- . Desk with electric-electronic automation located on the machine's exterior and equipped with touch screen.

Machine automatique pour le remplissage et la fermeture d'emballages rigides empilables, avec thermo scellage, en partant de couvercle pré-coupé ou bobine de film continu.

Équipement

- . Groupe de rotation intermittente de 16 stations pour le transport des emballages.
- . Système désempilement d'emballages rigides empilables de 4 canaux.
- . Tête doseuse volumétrique de 4 pistons pour dosages de jusqu'à 350 c.c. équipé d'un moteur servo.
- . Système d'élevation mécanique de l'emballage pour le remplissage depuis l'intérieur de celui-ci.
- . Trémie d'alimentation de produit avec pré-installation pour lavage automatique.
- . 4 Becs anti-coulure avec pré installation pour synchronisation avec système C.I.P.
- . Système de désempilement de couvercles d'aluminium pré-coupés.
- . Tête de scellage avec température, pression et temps ajustables depuis l'écran tactile, avec système d'extraction de l'intérieur de la machine pour nettoyage et entretien.
- . Système d'extraction de l'emballage de l'intérieur du groupe de transport, avec combinaison de moteurs servo.
- . Transporteur motorisé pour l'extraction de l'emballage de l'intérieur de la machine.
- . Pupitre avec automatisme électrique-électronique situé à l'extérieur de la machine et équipé d'un écran tactile.



TOTALMENTE CONSTRUIDA EN ACERO INOXIDABLE
COMPLETELY BUILT IN STAINLESS STEEL
CONSTRUITE TOTALEMENT EN ACIER INOXYDABLE



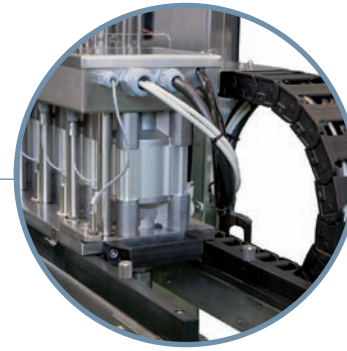
SELLADO MEDIANTE TAPA PRECORTADA O BOBINA DE FILM CONTINUO
HEAT SEALING STARTING FROM A PRE-CUT LID OR CONTINUOUS FILM SPOOL
THERMO SCELLAGE, EN PARTANT DE COUVERCLE PRÉ-COUPÉ OU BOBINE DE FILM CONTINU



SISTEMA DE ELEVACIÓN DEL ENVASE PARA EL LLENADO DESDE EL FONDO DEL ENVASE
LIFT SYSTEM FOR CONTAINERS TO ALLOW FILLING FROM THE BOTTOM OF THE CONTAINER
SYSTÈME D'ÉLEVATION DE L'EMBALLAGE POUR LE REMPLISSAGE DEPUIS LE FOND DE L'EMBALLAGE



TRANSPORTADOR MOTORIZADO PARA LA SALIDA DE ENVASES
POWERED CONVEYOR FOR PULLING OUT THE CONTAINER
TRANSPORTEUR MOTORISÉ POUR L'EXTRACTION DE L'EMBALLAGE

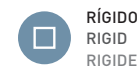


GRUPO DE SELLADO EXTRAIBLE PARA LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
HEAT SEALING UNIT MANUALLY REMOVABLE FOR CLEANING AND MAINTENANCE
SYSTÈME DE THERMO SCELLAGE AMOVIBLE MANUELLEMENT POUR NETTOYAGE ET ENTRETIEN



FS-34

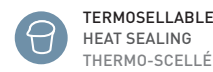
**TIPOLOGÍA DE ENVASES
CONTAINER TYPOLOGY
TYPOLOGIE DE RÉCIPIENTS**



RÍGIDO
RIGID
RIGIDE



APILABLE
UPSTACKING
EMPLIABLE



TERMOSELLABLE
HEAT SEALING
THERMO-SCELLÉ

ENVASE CON TAPA RECERRABLE
RECLOSEABLE OVERCAP CONTAINER
RÉCIPIENT AVEC SUR-COUCVERCLE
REFERMABLE



ENVASE DE ALUMINIO
ALUMINIUM CONTAINER
RÉCIPIENT ALUMINIUM



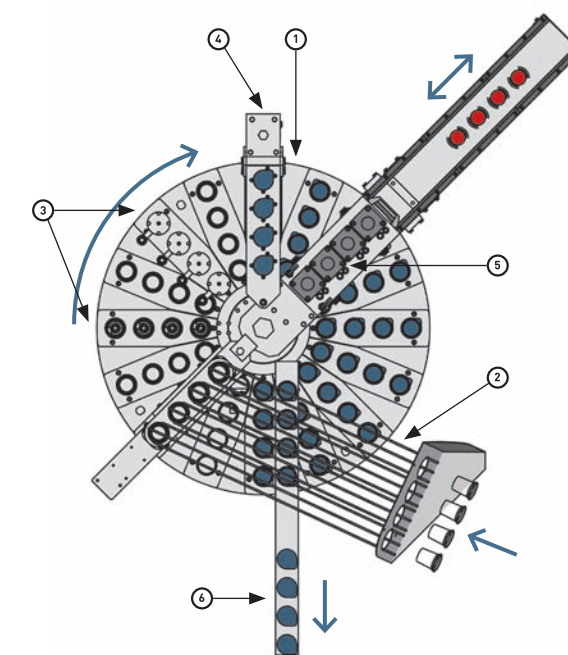
ENVASE DE CARTÓN PARAFINADO
WAXED CARDBOARD CONTAINER
RÉCIPIENT CARTON PARAFFINÉ



ENVASE DE PLÁSTICO TIPO YOGUR
PLASTIC YOGHURT CONTAINER
RÉCIPIENT YAOURT PLASTIQUE



**ESQUEMA DE FUNCIONAMIENTO
PERFORMANCE DIAGRAM
DIAGRAMME DE FONCTIONNEMENT**



- 1 PLATO DE GIRO INTERMITENTE
INTERMITTENT ROTARY UNIT
PLATEAU DE ROTATION INTERMITTENTE
- 2 DESAPILADOR DE ENVASES
DESTACKING UNIT FOR CONTAINERS
DESEMPILEMENT D'EMBALLAGES
- 3 DOSIFICADOR
FILLING HEAD
TÊTE DOSEUSE
- 4 DESAPILADOR DE TAPAS
DESTACKING UNIT FOR ALUMINIUM LIDS
DESEMPILEMENT DE COUVERCLES
- 5 SOLDADURA
HEAT SEALING UNIT
SOUDURE
- 6 TRANSPORTADOR SALIDA
CONVEYOR
TRANSPORTEUR